


Addio a Fernanda Pivano

Pubblicato: Martedì 18 Agosto 2009

 È morta all'età di 92 anni **Fernanda Pivano** (nella foto con lo scrittore **Charles Bukosky**). Scrittrice, giornalista, traduttrice e critica musicale, a lei si deve il merito della diffusione in Italia dei più grandi autori americani tra i quali **Edgar Lee Masters**, **Francis Scott Fitzgerald** ed **Ernest Hemingway**. A quest'ultimo, scrisse, era legata da "un'amicizia che non finì mai, perchè la mia devozione continuò anche dopo la sua morte".

A causa della traduzione di "**Addio alle armi**", realizzata nel 1943, fu arrestata, erano gli anni dell'occupazione nazista a Torino. Negli anni seguenti si dedicò alla traduzione di tutte le opere di Hemingway.

Fernanda Pivano rappresentò l'anima italiana della *Beat Generation*, diffondendo la letteratura di **Kerouac**, **Ginsberg** e **Corso**. Oltre alla letteratura, all'attività giornalistica (ha collaborato per anni con il Corriere della Sera) nelle passioni della scrittrice italiana c'era anche la musica: nel 1972 curò l'introduzione alla prima raccolta di testi e traduzioni italiane di **Bob Dylan**. È celebre anche la sua passione per **Fabrizio De André** che considerava "il più grande poeta italiano del secolo". Fernanda Pivano appare anche nel video di **Almeno Credo** di **Luciano Ligabue**.

Da ricordare è infine il suo rapporto con Varese e con il **Premio Chiara della quale fu una delle prime sostenitrici**. Fu infatti una dei primi componenti della giuria del premio letterario varesino e ricoprì questo ruolo per alcuni anni. «Fernanda Pivano era una persona umile e molto disponibile – racconta di lei il giornalista **Pierfausto Vedani** -. È stata una grande intellettuale e si è impegnata per la promozione e la diffusione del Premio Chiara».

[L'ultimo articolo scritto per il Corriere della Sera](#)

Redazione VareseNews
redazione@varesenews.it